

联合国 大会



AUG 16 1978

UNSA COLLECTION Distr.
GENERAL



A/33/179
20 July 1978
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第三十三届会议

暂定议程项目一览表，项目 12*

经济及社会理事会的报告

向几内亚比绍提供援助

秘书长的报告

1. 大会在一九七七年十二月十三日关于向几内亚比绍提供援助的第 32/100 号决议中，除其他事项外，请秘书长调动国际社会的财务、技术和经济援助，去满足这个国家在发展方面的短期和长期需要；并就这项决议的执行情况向大会第三十三届会议提出报告。秘书长指派了一个特派团去访问几内亚比绍，就该国的发展需要同该国政府进行协商，以及制订一项行动方案。

2. 本文件附上特派团的报告。特派团建议一个发展项目方案，以帮助满足几内亚比绍在发展方面的需要。这个方案已计及了该国已经收到的国际援助。秘书长将会把这个方案和所需的援助提请所有会员国和有关国际机构注意。

* A/33/50/Rev.1.

附件

访问几内亚比绍特派团的报告

目录

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
一、 导言	1 - 9	3
A. 特派团的选派	3	3
B. 特派团的工作程序	4 - 8	3
C. 致谢	9	4
二、 几内亚比绍的经济	10 - 40	5
A. 生产	15 - 26	6
B. 基本设施和服务	27 - 35	9
C. 经济的绩效	36 - 40	10
三、 发展前景	41 - 58	11
A. 发展的障碍	41 - 45	11
B. 发展目标	46 - 54	12
C. 特派团对拟订方案的方法途径	55 - 58	13
四、 发展方案及建议的援助	59 - 112	15
A. 公共财政和经济管理	66 - 68	17
B. 农业、牲畜和林业	69 - 70	18
C. 渔业	71 - 72	21
D. 工业	73 - 78	22
E. 自然资源	79 - 88	25
F. 运输	89 - 94	28
G. 教育、识字和训练	95 - 104	31
H. 卫生	105 - 109	33
I. 住房	110 - 112	34

附录

一、技术合作的需要

二、建议的援助方案内的项目

*

*

*

本报告中转列的数额，原本是以几内亚比绍的比索为单位，已按 33 比索等于 1 美元的比率折为美元。

一. 导言

1. 大会于一九七四年十二月十七日通过的第 3339(XXIX) 号决议中, 请所有会员国特别是发达国家, 向这个新独立国家几内亚比绍提供经济援助。随后, 大会在一九七五年十二月八日的第 3421(XXX) 号决议中, 促请联合国系统内各专门机构和其他组织向新独立的新兴国家提供援助。另外, 联合国贸易和发展会议在一九七六年五月三十一日关于科摩罗的经济情况的第 99(IV) 号决议中, 建议联合国系统的各有关机构应采取有利于非洲其他新独立国家的援助措施。大会于第三十二届会议, 回顾了它以前通过的决议以及贸发会议的建议, 于一九七七年十二月十三日通过了关于向几内亚比绍提供援助的第 32/100 号决议。

2. 大会在这个第 32/100 号决议中, 迫切呼吁各会员国和有关国际机构——特别是联合国系统内的机构——以有效而持续的方式, 援助几内亚比绍政府, 使它能够有效地应付该国因长期的解放斗争和大批难民从邻近国家回去而形成的困难情况, 并满足该国经济发展的需要。大会在该决议内, 请秘书长调动国际社会特别是发达国家和联合国系统各有关组织的财务、技术和经济援助, 去满足这个新独立国家在发展方面的短期和长期需要, 并请秘书长继续审查这个问题并就这个决议的执行情况向大会第三十三届会议提出报告。

A. 特派团的选派

3. 为了满足这项决议的要求, 秘书长第一步选派了一个特派团去访问几内亚比绍。特派团的任务是: (a) 同几内亚比绍政府讨论关于应付该国目前的困难和促进其经济发展的方案和具体项目; (b) 查明执行这些方案和项目所需的外来援助的数量; (c) 建议一项由国际社会提供援助的行动方案。

B. 特派团的工作程序

4. 特派团在主管特别政治问题的助理秘书长阿卜杜勒拉希姆·阿比·法拉

赫先生的一般指示下进行工作。工作分两个阶段进行。首先是访问几内亚比绍同该国政府协商，收集资料并研究当地情况，然后编制一份临时报告。在第二次访问时，同该国政府讨论了这份临时报告，并随后加以定稿。

5. 特派团于一九七八年三月四日至十五日对几内亚比绍作第一次访问。团员是：詹姆斯·伊莱特先生（经济规划；团长）；贾科夫·布雷丹诺维克先生（运输）和罗伯特·古劳顿先生（地质学和采矿）；他们都是来自秘书处的经济和社会事务部；琼·卡贾斯特先生（农业），联合国粮食及农业组织；伊戈尔·卡尔米诺夫先生（经济发展和商业），联合国贸易和发展会议；费利西安·布什拉先生（训练），国际劳工组织；伊凡·皮埃蓬先生（工业），联合国工业发展组织；戴丝·金小姐担任特派团的秘书。

6. 特派团同几个部会的主任和官员举行了许多次的工作会议。它参观了两个农业项目以及几个工业和其他设施。访问完毕后，总统路易斯·卡布拉尔阁下接见了团员。

7. 阿卜杜勒拉希姆·阿比·法拉赫先生和詹姆斯·伊莱特先生在一九七八年六月十七日至二十一日对几内亚比绍作了第二次访问。他们获得了总统阁下的接见，并同国家经济发展和规划主任、农业和牲畜主任、国民教育主任以及运输主任等举行了会谈。另外与自然资源 and 工业方面的高级官员举行讨论，并同外交使团的人员举行了一次会议。这个报告是计及了这些会议的结果之后加以定稿的。

8. 为了这次访问，伊莱特先生还同日内瓦世界卫生组织和贸发会议的官员以及同罗马联合国粮食及农业组织和世界粮食计划署的官员进行了协商；他们就几内亚比绍的问题和发展情况提供了许多有用的文件和意见。

C. 致谢

9. 特派团愿在此对几内亚比绍政府提供的协助表示赞赏。由于有关各方

乐意进行合作以及迅捷地提供资料，因此大大便利了特派团的工作。特派团还要对开发计划署驻比绍的临时驻地代表和他的工作人员，以及对正在该国工作的一些联合国顾问和专家提供的协助，表示感谢。

二. 几内亚比绍的经济

10. 在不到五年以前，几内亚比绍于经历了漫长的解放战争之后成为一个独立的共和国。战争破坏了它本来脆弱和不发达的经济，摧毁或损坏了大部分原本极有限的基本设施。该国一些重要领域面临严重的短缺，特别是在粮食供应、受过训练的人力、设备和备件以及在预算资金和外汇方面。同时也由于大批难民回国而造成了一些问题。在国际的帮助下，该国目前已取得了很大的进展，但是，它仍然面临许多重大的困难，只有在外来的援助下才能加以克服。

11. 几内亚比绍位于西非海岸，面积共 36,125 平方公里，介于塞内加尔和几内亚之间。除了一个多山的地区之外，该国大部分地区地势平坦低下，被三条主要的河流和无数较小的水道横断。沿海地区是沼泽地带。领土包括由大约 40 个小岛组成的比热戈斯群岛。

12. 一般来说，土壤是淤积和肥沃的。内陆一些地区是森林，蕴藏有有用的木材。沿海和沿河一带大部分地区长满了棕榈和红树。

13. 气候属热带性，潮湿，雨量在 1,000 至 2,500 毫米之间。六个月是雨季，其他六个月属于旱季节。

14. 目前估计人口在 900,000 和 1,000,000 之间。近年来由于没有进行人口普查，同时又有相当多人口进出该国，因此确实数字不详。但是现在已准备进行普查，日期可能是在一九七九年四月。

A. 生产

15. 经济以农业为主。基本上以两个方面为基础，一是出口花生和其他各种初级产品，包括棕榈仁、楝如树坚果、木材和最近出口的海味；另一是粮食生产，供当地消费，大部分是以自给为基础。主要生产大米。其他粮食有高粱、玉米、木薯、豆和水果。同时饲养大量牲畜，一九七七年共计饲养 166,000 头牛。^a 但由于各种社会及经济原因，动物产品的产量实际还不能满足营养方面的需要。

16. 下面的出口数字说明了第一个方面对经济的贡献：^b

几内亚比绍的出口

	<u>一九七五年</u>		<u>一九七六年</u>		<u>一九七七年</u>	
	<u>千美元</u>	<u>公吨</u>	<u>千美元</u>	<u>公吨</u>	<u>千美元</u>	<u>公吨</u>
无壳和有壳花生	4,028	8,853	3,183	10,035	7,717	16,335
棕榈仁	637	4,425	606	4,950	1,596	6,325
锯木	505	4,681	382	3,455	191	1,320
楝如树坚果	-	-	101	971	313	1,150
鱼和虾	不详	不详	547	1,132	536	1,428

没有关于自给的粮食生产方面的比较性统计资料，但有大米产量的估计数字（见下文第 19 至 21 段）。

a 《一九七七年统计年鉴》，几内亚比绍，国家经济发展和规划部。

b 《一九七七年统计年鉴》。

与美元的兑换率： 一九七五年，25.553； 一九七六年，30.223；
一九七七年，33.434。

17. 解放战争对农业生产有相当大的影响。在战争期间，城市地区，包括比绍的港埠，同农业生产区断绝联络。葡萄牙控制地区的出口下降，在一九七二至一九七四年，只及十年前出口量的三分之一。在解放区，花生生产改为种植供当地消费的粮食和其他产品。解放区还实际上输出了一定数量的农业产品，包括蜜糖、树胶和大米。

18. 在独立后的三年内，花生和棕榈仁的产量和出口吨数显著地恢复过来。但是，木材和桤如树坚果在数量上未同样恢复到原来的产量，虽然价格最近有所提高。

19. 在供当地消费的粮食作物方面，最严重的问题是水稻的供应。水稻的需求量每年是大约 100,000 吨。过去，该国的大米完全自给自足，但由于战乱，葡萄牙占领区的产量严重下降。大部分水稻种植在地势低的沿海地区，由堤坝保护，免受海水的侵蚀。在战争期间，这些堤坝受到一些破坏。

20. 再者，沿海地区的水稻种植是依靠大量雨水将盐沉淀物冲掉，因为这些沉淀物留在泥土里，在干燥季节时出现。一九七四年，雨水很少，加上战争的破坏，致使该国在一九七五年需要进口达 35,000 吨米，其中大部分是以粮食援助方式进口的。

21. 水稻产量很快地恢复过来，一九七五年产量大约是 75,000 吨，一九七六年是 90,000 至 95,000 吨。因此水稻进口减少；政府希望该国在一九七八年重新达到自给自足，但是，一九七七年，相信是由于萨赫勒地区的旱灾向南推进，雨水再度短缺。结果，盐沉淀物没有被冲掉，沿海地区的水稻作物大大减少。政府告诉特派团说，结果今年又需要进口 35,000 吨大米；不过，所有大米都已经获得或已作好安排。

22. 预料在不远的将来，某些地区的水稻生产方式会产生根本的变化，将会

以灌溉、优良种子和每年收割两次为基础。在开发计划署／粮农组织的援助下，巴法塔地区的一个试办计划经已取得了十分令人鼓舞的结果。它包括品种试验、种子生产以及灌溉耕种的示范，共有 250 个耕种者参加。另外，还有可能在沿海种米地区引进改良品种和更好的耕种方法。

23. 几内亚比绍的海域，有十分广阔的大陆架，是丰富的捕鱼区。最近进行的三个技术研究指出，每年潜在捕获量大约是 200,000 吨。

24. 在独立前，捕鱼活动非常有限。但是，近年已开展了几项联合活动。目前每年捕获量似乎是大约 4,000 吨，其中约一半在国内市场出售，另一半出口。在这个领域显然有重大发展的机会，不仅可增加出口收入，而且可增加蛋白质的供应。予料河流捕鱼也将对蛋白质的供应作出更多贡献。国家渔业部已拟订了一项发展方案。

25. 制造业尚在萌芽阶段，虽然政府正筹划进行大量扩建。目前唯一真正现代化的单位是一间啤酒和软饮料厂；希望它能够出口一半的产品。就数量而言，主要的制造活动是花生的加工、磨米、榨取花生油和棕榈油。其他方面包括一间砖瓦厂、一间衬衫厂、和一间果汁和果酱厂。以前的海军船坞已配备好用来修理小型至中型的船只。

26. 政府计划在比绍附近的库梅雷建立一个工业区。计划包括一套大型的植物油生产和加工设备。这将提供足够的生产力来将该国的大部分花生进行加工，从而提高增值额。

B. 基本设施和服务

27. 在独立时继承下来的物质基本设施非常有限；迄今仍未可能进行任何大规模的改进或发展。例如，内河运输的可能性至今仍未实现，一方面是因为内陆港口设施简陋落伍，另方面是因为船只破旧不堪。

28. 公路网相当广泛，但其中大部分是为了军事上的需要，而不是为了经济发展而建造的；南部的主要稻米区有许多是无路通达的。公路网有三分之二是泥路，八分之一是红土路，还有八分之一是沥青路。此外，一般来说，沥青路破旧不堪。许多公路需要越过桥梁和渡口，而这些桥梁和渡口虽然还可以使用，但一样是破旧得很。

29. 由于缺乏活塞式引擎飞机的配件，并且由于某些地区没有机场跑道，航空运输受到了限制。

30. 直到最近，唯一大的公共电力供应系统是在比绍市，而目前该系统已不敷应用。该国约有二百具小型柴油发电机，其总发电量仅为一千二百万瓦。现有一个分三阶段的电力发展方案。目前正进行第一阶段。这包括了检修和增强比绍系统，并利用德意志联邦共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、瑞典和大不列颠及北爱尔兰联合王国的双边援助，以及联合国技术合作，在其他六个市镇，设立发电站和供电系统。在较后阶段，电力方案将作进一步的扩展，最后在库鲁巴尔河建造一个大型水力发电站。

31. 所继承的教育体系在量方面是不足够的，在质方面也是不适当的。一九七三—一九七四学年，入学人数约 51,000 人（九年前，入学人数仅为这个数目的四分之一）。一九七三—一九七四的注册人数中，约有百分之九十在小学，其人数不及学龄儿童的百分之五十。几乎没有学校开设第四级，技术教育简乎不存在。

32. 政府在彻底改革教育制度方面取得了进展，无论是它的人数或者性质。目前小学教育是免费的，而且原则上是义务的，入学人数已超过八万人。师资缺乏仍然是一个十分严重的问题；关于中学师资，该国在很大的程度上依靠外来援助。目前，教育得到大量的援助，但仍需要更多的援助。

33. 卫生服务在量的方面发展得比较好,但仍然需要大大的改进。目前有六所医院,病床共有1,019张;十二所小型乡村医院,病床共有204张^c;简单的医务站有一百二十三个^c。医生共有七十五名,平均每13,000居民有医生一名。

34. 商业原先操纵在三间大都市商号和大批个体商人手中。在战争时期,在解放区设立的人民商店,以及另外一个国家企业“商业合营公司(商合)”(SOCOMI)已有一百多家分号,该国商业大半由它们经营。

35. 与物质基本设施的弱点相平行的有行政基本设施的缺陷。虽然在独立时有若干初级公务员能够处理现有的公务,但行政机器是对该国的发展极为不足的。所需的行政结构大部分必须从头建立,现有的结构则需彻底现代化。

C. 经济的绩效

36. 由于土壤肥沃、雨水充足,土地和人口之间的比例较为有利,加上渔资沅丰富,几内亚比绍有潜力可以成为一个富裕的国家。工业发展、开采铝土矿的可能性和改进林业发展,都可以使希望增加。不过目前人民的生活水平仍然偏低。根据已得到的资料,政府估计每人的国内生产总值为一百二十美元(而非另一项估计所说的一百七十美元)。

37. 该国长期以来贸易一直入超。在独立以前的时期,收支赤字由支持殖民地政府的外来资金补足。在解放战争期间,情况大大地恶化,以致一九七二、一九七三和一九七四年的出口仅占进口的百分之八。在独立以后,赤字大多数由这样或那样的外援补足。到了一九七七年,情况已大为好转,出口占了进口的百分之三十五。政府告诉特派团说它打算使进口合理化,实现其他的出口可能性,但出口所得不可能足够支付进口的需要。

38. 在独立时,政府没有现金储备;自独立以来,它的经常性业务予算一直

c 《一九七七年统计年鉴》。

出现长期性赤字。一九七七年的税收是一千六百万美元，支出是三千六百万美元；一九七六年的数字也是差不多。特派团获悉当前的税收只能支付本期预算开支的三分之一，就薪给开支来说，税收还不够它的一半。即使如此，在这期预算下，某些部门所得到的资金比它们所请求的必要经费为少。大量的预算赤字必须靠国家银行的贷款来补足。

39. 这种情况在很大程度上归因于会计和财政制度，以及到处无健全的稽核。经济各部门发展行动的需要势必使预算问题复杂化，而且将来也仍然是如此。目前急切需要一个对制度进行彻底检查和使其现代化的全面方案，但由于缺乏有经验的人员，这方面颇有困难。

40. 即使制订这种方案，还需要过好些时候才能使预算平衡。予见不到预算会有盈余可以作为公共投资的来源。事实上，该国将继续靠外来资金来支付所有公共发展资金；目前它甚至要靠外来资金来支付本期的某些开支。

三、发展前景

A. 发展的障碍

41. 从上述各点可以看出，几内亚比绍面对许多发展的障碍。有贸易收支问题和长期的预算赤字问题。物质基本设施、行政和服务都存在着弱点和缺陷，从而限制了农工业生产。

42. 不过，最基本的障碍之一就是差不多在经济的所有部门，几乎在所有等级，都出现严重缺乏有训练的人力的现象。特派团获悉，在解放战争开始时，受过大学教育的只有十四人。目前在国外接受大学教育的几内亚比绍公民约有二百五十人，但还有许许多多需要更多的这种教育机会。在受训人员还未回来之前，需要许多外发工作人员协助发展经济，但即使在他们回来后，还是需要提供必要的业务经验。

43. 受过训练的中级人员的缺乏程度同样的严重。此外，已受的训练通常技

术性都比较低，反映出经济几乎各个部分，发展的技术水平普遍低下。在这方面，目前也有许多人在国外接受训练，共有650名几内亚人在国外进行技术性和其他中级学习。不过，还要经过许多年，才会有足够的受过训练的人力，以应付发展的需要。

44. 这些发展的障碍往往是互相增强的。予算问题部分是会计制度和会计作法不健全所造成的，这些不健全又反映出行政结构的缺点。倘若不进行广泛训练，雇用受过较多训练的人士，行政缺点是无法得到改善的。但予算情况使雇用受过训练的人士非常困难，即使可以找到受过训练的人士。

45. 特派团相信，在几内亚比绍所面对的情况下，确定目标，拟订一项行动方案，把它能够得到的资沅，包括外援所提供的资沅，集中用于该方案是很重要的。

B. 发展目标

46. 政府迄今没有正式的发展计划。不过，它决定将规划用作发展和控制经济——包括外援的使用——的主要工具。不过，重点不仅在于规划是技术作业，同时在于促使人民参与计划的执行。

47. 当特派团进行访问时，正在拟订一个投资计划，约有三百个项目在进行中。希望到了一九八〇年，有一个三年的全面性发展计划，该计划除其他事项外，将反映出几内亚和佛得角之间的协调发展。

48. 《一九七七年统计年鉴》的出版是朝向系统化规划的一个重要步骤，因为该《年鉴》编纂了许多基本的经济和社会数据。

49. 同时，政府已把它的主要优先项目告诉特派团。它还提供了发展项目和方案清单，其中有一些已经在进行中。

50. 政府对农业，包括在这一标题下的林业、牲畜和渔业，给予第一优先。主要目的是确保粮食不虞缺乏和提高产量。

51. 同农业有密切联系的是工业发展，这方面将集中于支农工业。发展农作

物加工，供应出口和国内市场，同时包括一些农业投入的生产。

52. 对农业和工业发展，事实上对所有其他部门，都极其重要的是训练。关于大专程度的训练，该国将继续依靠国外设施，不过，所需的训练其中有百分之七十是中级人员，主要将在国内进行训练。于切实可行时，应用的基本方法途径是建立教员骨干，不但能教同时也能工作，从而确保训练同工作实践密切地联系在一起。

53. 支持农业和工业方案的将是基本设施和社会服务的发展。运输发展将包括港口、公路、机场跑道、车辆和供沿海和内河航行用的船只等固定资产。电力方案（见上文第30段）同支农工业发展有密切的联系。采矿方面，需要就几个已发现的矿资沅进行后继行动，并寻找其他矿资沅。水的提供，无论是供食用或农业之用，是一个高度优先项目。在某些地区，将靠地下水，在其他一些地区，即靠地面水。

54. 发展教育（小学、中学和技术学校），包括师资训练，极为重要，最后普及六年小学教育。乡村扫盲运动将并入综合乡村发展方案。卫生服务的重点在于预防医疗、清洁、营养和母子健康，特别是在乡村地区。

C. 特派团对拟订方案的方法途径

55. 根据特派团的任务规定，它必须拟制一个援助的行动方案，其中包括应付该国目前各项困难和促进其经济发展的各个项目。由于缺乏正式的发展计划，特派团必须拟制一个构架，并要顾及该国政府所提出的优先次序。特派团同该国政府讨论后，决定其方案基本上将有以下三个组成部分：

(a) 按照该国政府的优先次序，发展该国所必需的具体方案和项目，但这些方案和项目将不妨碍该国政府在拟制其发展计划时可能作出的任何选择。优先项目已经确定或易于确定，若得到必要的外援，能够迅速执行；

(b) 可以载入发展计划内的为准备未来发展所必需的项目和方案，例如训练方案、自然资沅调查和农作物品种实验；

(c) 因缺乏额外投入而陷于停顿的一些正在进行中的项目，外援也许能够提供所需的投入。

56. 特派团按照该国政府的优先次序同各主管的部会就项目提案进行了讨论。它还补充了该国政府的具体项目清单，特别是那些对优先领域非常必要的项目。在选择项目载入方案时曾顾及在进行中的或者已得到财政或其他援助的项目。特派团发觉还须考虑到协助最有效地利用其他援助的需要，即吸收援助问题。

57. 特派团拟订的方案包括资本设备部分、某些业务费用、关于具体问题的技术援助、对整个方案的技术援助、以及体制支持和组织方面的技术援助。

58. 下文第四节将简述这项方案的内容和所需的援助。本报告附录一将叙述个别的项目。

四. 发展方案及建议的援助

59. 特派团建议的全部方案需要外来援助——资本及业务费用——约 38,000,000 美元。这笔数目还不包括几个重要项目的费用，因为还没有获得其数目。两个其他项目只供进行关于河流发展的研究；将来的建筑工程会需要更大数目。

60. 本章将按部门简短地描述这个方案。方案在每一部门下分为两部分：A. 急须行动的项目；B. 加速发展的项目。在 A 部分的急须行动项目是关于：(一)迫切需要发展的项目，它们已经充分拟订计划，如果有援助，就可以全部或部分执行；或(二)性质上是属于 B 部分的一些重要项目的主要筹备阶段的项目。

61. B 部分的加速发展项目分成三类。第一，一些本身重要而迫切但不能在完成大量进一步筹备工作以前执行的项目。第二，方案中 A 部分具有其第一阶段工作在内的项目，但是因为需要长时间才能完成，所以使得剩余的部分自然而然列入 B 部分。最后，是那些对于各国发展来讲是很重要，不过没有 A 部分项目那么迫切的项目。

62. 本报告附录二简述了每个项目，指明其目的、性质及估计费用。在某些情形之下，资料是根据已拟订的提案和估计的费用，它们可通过各国政府，提供给可能的援助国。在其他情形之下，则没有这种详细的资料，而如果期望特派团在规定期限内拟订详尽资料，那是不实际和不合理的。

63. 下表简单地列出方案的 A 部分和 B 部分，及各部门之间的分配情形：

援助方案（按部门分列）

	资本和业务费用	
	千美元	
	A 部分	B 部分
1. 公共财政和经济管理	106	-
2. 农业、牲畜和林业	3,350	3,110
3. 渔业	224	1,000
4. 工业	5,595	1,900
5. 自然资源	1,850	1,950
6. 交通	9,935	3,970
7. 教育、识字和训练	2,150	900
8. 卫生	830	140
9. 住房	1,000	-
	<u>共计</u>	<u>25,040</u>
		<u>12,970</u>
A 部分和 B 部分共计 <u>38,010,000 美元</u>		

64. 除了资本和业务费用需要的总共38,000,000美元以外,方案各项目还需要大量的技术合作。将需要许多顾问、讲师、指导员和专家,他们的服务期间合计超过190年。方案的具体项目需要研究金共计54年。附录一按项目列出上述技术合作的需要。

65. 除了有关个别项目需要的训练以外,几内亚比绍还需要派遣许多人到国外接受训练。许多国家已经提供了一些研究金名额;今后许多年都需要这种宝贵的援助。

A. 公共财政和经济管理

66. 双边机构和联合国系统都已经向负责管理全国经济的几个部提供大量的技术合作。这种援助主要是在规划领域和对外贸易领域。

67. 有三个部的工作需要进一步的协助,范围包括管理经济和开发全国方面的各种重要事项。

68. 财政部需要在彻底改革财政机构方面得到协助。经济发展和规划部需要在下列几个领域得到协助:统计、项目编制和评价、组织和方法、以及外汇预算编制。商业和手工艺部需要获得在促进出口和管理国内贸易方面的协助。此外,在使一般会计和管理制度现代化方面也需要协助。有关项目载于下表1内。

表 1

1. 公共财政和经济管理

资本和业务费用

千美元

	A 部分 急需进行的项目	B 部分 加速发展的项目
M-1 加强财政部	50	—
M-2 加强经济发展和规划部	40	—
M-3 贸易的管理和促进	16	—
M-4 会计和管理制度 ^a	—	—
M-5 以上各领域内的训练 ^b	—	—
共计	106	—

^a 以后可能在工作人员、训练和设备方面需要进一步援助；目前只需要技术合作。

^b 只需要技术合作。

B. 农业、牲畜和林业

69. 农业发展的优先目标在四个方面：第一，增加稻米和高粱产量，以便在中期内足敷几内亚比绍人民的需要，并将余粮向佛得角输出；第二，发展“工业”用农作物，即花生、棉花、黄豆、檳如树坚果和水果，以供出口和向加工厂供应原料；在花生油方面，已决定的长期生产目标为每年 25,000 吨；第三、为了向人民提供较均衡的食物，要发展蔬菜生产并增加鱼和牲畜的产量；第四、更有计划地开发林业；第五、引进其他作物使农业多样化（烟草和橡胶似乎有可能性）。

70. 在农业方面已经获得许多外来的援助，包括有关棉花、花生、稻米和综合农村发展的工作。特派团方案所提请援助的项目，包括将辅助现有业务活动以实

现政府的目标的各种业务活动。 下表2中所载各项提议的项目可分为以下三类：
(a)对农业及牲畜部提供机构支助；(b)农业研究与实验；(c)生产项目。

表 2

2. 农业、牲畜和林业

资本和业务费用 千美元		
	A 部分 <u>急需进行的项目</u>	B 部分 <u>加速发展的项目</u>
(a) <u>机构支助项目</u>		
A-1 加强农业部	60	-
A-2 改进植物虫害防治	25	-
(b) <u>农业研究和实验</u>		
A-3 土壤研究	50	-
A-4 设立品种试验和种子生产中心	100	-
(c) <u>生产项目</u>		
A-5 发展稻米耕作		
初步审查	50	-
执行 ^a	-	900
A-6 处理稻谷装置	1,000	660
A-7 紧急恢复粮食生产	700	-
A-8 蔬菜生产	350	150
A-9 家禽和猪的生产		
项目审查 ^b	-	-
执行 ^c	-	1,400

表 2 (续)

		资本和业务费用 千美元	
		A 部分 急需进行的项目	B 部分 加速发展的项目
A-10 林业发展		275	-
A-11 木材运输		740	-
	共计	3,350	3,110

a 执行费用依审查结果而定。

b 审查只需要技术合作。

c 执行除其他外视有否牲畜饲料而定。

C. 渔 业

71. 最近成立的国家渔业处在执行小规模捕鱼和产业化捕鱼发展计划方面需要大量援助。在渔业发展的某些方面正在得到双边援助；特派团的方案已考虑到这一点。

72. 该处本身需要透过技术合作而获得加强。立即需要物质援助来整修和改善产业化捕鱼的冷藏设备，和发展几内亚比绍境内销售鱼类所用的冷藏和加工。这部门的项目列在下表 3 内。

表 3

3. 渔 业

资本和业务费用 千美元		
	A 部分 <u>急需进行的项目</u>	B 部分 <u>加速发展的项目</u>
F-1 加强国家渔业处	14	—
F-2 比绍冷藏和冷冻综合设施		
可行性研究 ^a	—	—
执行	—	1,000
F-3 小型冷藏和鱼类加工设备	210	—
	<u>224</u>	<u>1,000</u>

^a 这项研究只需要技术合作。

D. 工 业

73. 甚至对目前比较有限的工业发展目标——以支农工业为重心——而言，几内亚比绍现有的制造业只提供了极其有限的基础。绝大部分现有的工厂都很小，技术落伍，而且多半陈旧。

74. 在所有级别——从非熟练工人，熟练工人，工头到技术人员和经理——都缺乏工业经验。此外，具有公共行政管理经验的人数目很少，也就是说，具有一般组织能力能用来管理新工业企业的备用人员很少甚或不存在。一个具体问题是普遍缺乏适当的会计程序，而这些程序需要受过训练的会计和簿记人员来执行。

75. 拟订和评价新的工业项目，包括选定可供选择的技术和地点，安排项目筹资，以及执行的后继行动等都需要专门知识和经验，但这些在目前都极为缺乏。此外，在加强有关工业发展的基本统计和其他数据，诸如自然资沅、市场、成本和价格等方面，尚有许多工作要做。

76. 支持工业发展所需的物质基础也是十分不足，尤其是在电力供应，运输设备和都市供水等方面。另外，不管是用来参与联合企业或是作为补充外援的国家缴款，本国资金都很缺乏。目前还没有发展银行，不过，政府正开始致力提供这种业务。

77. 最后，现有的工业以及其他设备使用者都长期受到缺乏零件的困扰。部分原因是外汇不足，另外也因为订货没有系统化。缺乏零件大大增加了待修机器的订工时间，有时还造成长期开工不足。所造成的结果是不鼓励新的工业发展。

78. 这些问题当中有一些可以直接通过执行一些项目来解决或减轻，而这些项目本身也会用到外来援助。诸如：特定工业技能的技术训练，或加强规划部拟订和评价项目的能力，或安排如何提供零件。已经开始进行的一个项目是规划部支援公营企业计划；除其他事项外，该计划旨在引进种种会计方法，并训练会计人员。其他一些问题，诸如缺乏工业和管理经验，或本国资金不足，只有经过一段时间才

能解决。在设计工业发展计划时，必须把这些问题考虑在内。提议的工业项目列在下表 4 内。

表 4

4. 工 业

资本和业务费用 千美元		
	A 部分 急需进行的项目	B 部分 加速发展的项目
(a) <u>支农工业项目</u>		
I-1 库梅雷支农工业企业	2,800	—
I-2 棕榈仁去壳厂	90	—
I-3 糖的生产	不详	
(b) <u>其他工业项目</u>		
I-4 加强工业总处	40	—
I-5 小规模技术改良中心 ^a	15	—
I-6 工业发展贷款 ^b	不详	
I-7 品质管制实验室		
第一阶段 ^c	—	—
第二阶段	40	—
I-8 零件管理系统	2,500	1,900
I-9 制造和处理电线干 ^d	—	—
I-10 加强国家印务局	110	—
I-11 整顿造船厂的设备	不详	
共计	<u>5,595以上</u>	<u>1,900以上</u>

-
- (a) 在稍后阶段，可能需要更多资金来进行全国性活动方案。
 - (b) 已取得所需的直接建议：以后在人员和资本方面所需的援助尚不详。
 - (c) 只需要技术合作；可能就是 I - 4 项目下的一名顾问。
 - (d) 只需要技术合作。

E. 自然资沉

(a) 水

79. 从发展的观点来看，几内亚比绍的自然资沉中最需要关注的是水。它不仅居民饮用所不可缺少的，而且也是灌溉、内陆运输和最后工业发展所必需的。

80. 由于该国的雨量比较充分，所以水的供应问题受重视首先是会令人觉得有点奇怪的。但是，由于各种情况所造成的结果，几内亚比绍的水资沉不若表面上看起来那样丰富。首先，它的雨季是集中在差不多半年的时间。而且，往往是大雨倾盆，以致渗入泥土的雨水比较少，大量雨水直接流入海中。其次是，在旱季期间，水的蒸发量颇高，多至每月250毫米。第三是它的地势，特别是它的海岸区地势低，使盐和含盐的地表水可以灌入河流内很远的地方。最后，因同样的地势的缘故，沿海区的地下水中的淡水和盐水之间的平衡极不稳定。

81. 因此，为了该国的生存，水沉应当加以合理地开发。水的供求必须注意保持平衡，即一方面是雨量和从国外流入的水，另一方面是水的消耗量、蒸发和流入海里的水。同时，沿海区的盐水和淡水之间的平衡必须加以谨慎地控制，使盐水不进一步侵蚀。

82. 贮水池和其他限制水损失和防止潮水侵蚀的控制措施，必须加以考虑。

(b) 矿物

83. 几内亚比绍的岩石构造在地质上几乎全部都是沈积岩层。这便增加了它有石油蕴藏的可能性。实际上，岸上和离岸已在进行勘探工作，可是至今还没有得到显着的成果。但是，在大陆地台已开始进行进一步的勘探工作。

84. 该国可能有的其他矿物比较少。所知道的主要矿藏有差不多超过2亿吨

的中等质量的铝土矿（含有百分之四十二至四十八的铝土），但含有高量的铁质。迹象显示出可能有磷酸盐矿，目前正在勘探中。其他引起兴趣的矿物有锆矿、钛铁矿、粘土和灰岩。

(c) 发展水文和矿物资源

85. 在自然资源方面已经进行了或正在进行大量的工作。在联合国系统的协助下，对该国最大的河流即库罗巴尔河的流域的研究工作已经开始。目的是要鉴定一个用于灌溉和水力发电的主要水坝的地点。一项研究格巴河流域的项目正在考虑中。在多边和双边援助的帮助下，已执行了一项钻探地下水的主要方案，这个方案将继续进行下去。双边援助正在帮助铝土矿的勘探工作。联合国系统已帮助鉴定磷酸盐的蕴藏，该国政府正在继续进行这项工作。

86. 负责这方面的所有工作的政府组织是矿物、地质、水文地质和水力处。该处本身已得到大量的双边和多边的援助。特别是它已能够大大地扩充实验的设施。这些设施一般是可以应付该处目前的和可预见的工作方案，例如钻探矿物，就必需将样本送到国外作分析。但是，目前实验室的实际操作受到象工作人员短缺等实际问题的严重妨碍。

87. 几内亚比绍的发展的一个重要方面就是对自然资源的不同使用的合理协调。某一种发展的方式对其他活动所需要的资源的影响必须经常受到考虑。需要进行的协调工作不仅是该处的职责，也是经济发展和规划部的职责。

88. 特派团所建议方案内的项目是与上述自然资源发展的各种问题有关的。这些项目载于表5内。

表 5

5. 自然资沉

资本和业务费用
以千美元计

	<u>A 部分</u>	<u>B 部分</u>
	<u>— 急需进行</u>	<u>— 加速发展</u>
	<u>的项目</u>	<u>的项目</u>
G — 1 河流流域的水文研究	300	-
G — 2 潮汐控制坝地点的初步研究	-	1,000
G — 3 地下水资沉的控制	800	200
G — 4 农村水供应和分配 ^a	750	750
G — 5 自然资沉处工作的检查 ^b	-	-
<u>共计</u>	<u>1,850</u>	<u>1,950</u>

^a 也许需要装置协助。

^b 只需要技术合作。

F. 运输

89. 几内亚比绍大陆的海岸线有400公里长, 另外比热戈斯群岛的海岸线为450公里长, 境内有三条大河流和其他四条河流以及大的三角港。 供吃水浅的船只航行的水道长度约为750公里, 另有供吃水极浅的船只航行的水道250公里。潮汐的变化在三、四米之间, 地势又平坦, 致使港湾在高潮和低潮之间的平面面积有很大的差别, 同时这也表示河流水深的变化会达到内地很远的地方。

90. 离水道超过25公里的社区即使有也不多。 估计目前有百分之四十的人口是靠水上的运输的。 对运输所作的研究结果都认为必须发展一个利用有公路连接的水道运输系统。 但是, 为使这一个系统能有效地运行, 必须有一个组织和协调良好的并有公路支线的水运服务系统。 非洲开发银行正在资助一项普遍的运输研究工作。

91. 令人特别关注的是通往南部产米地区的交通极差。 河流运输和沿海岸运输显然是运输大量农产品的方式, 但是改善从比绍以渡船和公路进入该地区的交通也是重要的。

92. 几内亚比绍的运输发展正在吸引大量的外来援助——双边和多边的援助。 政府告知特派团说各方已提供了或答应提供沿海岸航行和江河中航行的船只以及卡车, 并说, 若干机构已在研究不同部分的公路, 这些公路将更方便进入南部地区。 特派团方案内的项目已考虑到这些其他援助因素。

93. 有关的政府部门是运输部。 目前该部因非常缺乏合格和有经验的人员而不能充分履行它的职责。 因此, 特派团方案内的第一个运输项目就是要加强运输部。

94. 方案内的其他部分包括港口、沿海和岛屿间的运输服务、渡船、人民商店和商业合营公司运输粮食和其他物质的具体需要、简易机场和各种技术合作的需要、运输项目载于表6内。

表 6

6. 运输

		资本和业务费用 <u>以千美元计</u>	
		<u>A 部分</u> 急需进行 的项目	<u>B 部分</u> 加速发展 的项目
(a)	<u>运输的规划和协调</u>		
	T - 1 加强运输部	50	-
	T - 2 新海港		
	各别阶段的研究	30	-
	第一阶段的建造	-	未知
	T - 3 港口设备	500	-
	T - 4 沿海航行船只	1,000	1,000
	T - 5 主要的渡船	1,500	-
	T - 6 渡船站	1,000	-
	T - 7 小型渡船	900	-
(b)	<u>有关粮食和物质</u>		
	<u>供销的运输设施</u>		
	T 8 人民商店和商业合营公司 的设备	750	500
	T 9 一般运输驳船	1,200	1,200

T 1 0	小型驳船	70	70
T 1 1	驳船运输的停泊设施	15	-
(c) <u>民用航空</u>			
T 1 2	建造简易机场	1,800	1,200
(d) <u>其他需要技术合作的项目</u>			
T 1 3	改进水上运输	150	-
T 1 4	海事安全检查 ^a	40	-
T 1 5	改善助航设备 ^a	200	-
T 1 6	航行训练和船舶保养维修训练 ^a	590	-
T 1 7	操作人员(补充)	140	-
<u>共计</u>		<u>9,935</u>	<u>3,970</u>

^a 这三个项目的预算包括技术合作工作人员、研究金、设备和管理。

G. 教育、识字和训练

95. 总的目标是提供一种由各部门——科学、技术、政治、道德、智育和体育——组成为一个整体的教育，从而训练出一种新的人。实际的教育制度将包括六年基本、普及的教育，随后是一般性或是专门的中等教育。此外在国家发展所需的领域内还有中等职业训练。

96. 在发展这一个教育结构方面已取得进展。目前，在不同的地区设有16所学校提供头六年的教育；而在刚取得独立的时候只有3所。技术和职业训练学院(Instituto Tecnico de Formacao Profissional)和师范学院(Instituto de Formacao e Aperfeicamento de Pessoal de Ensino)也在成立过程中，这两所学院都得到非洲开发银行的资助。因为入小学的人数有所增加，而且又缺乏教室已在农村里展开了一个建造小学校的计划，该计划是以当地社区自建房舍的原则为基础。

97. 教育发展方面的一个主要障碍就是缺乏受到适当训练的教师。三分之二的小学教员本身只有四年的初等教育。受过师资训练的不及百分之三。这很可能是小学退学率非常高的重要因素。

98. 大约百分之六十的中学都是依靠技术合作教员，其中包括联合国志愿人员。

99. 师范学院今后将训练小学和更高级的教员，虽然它本身将需要大量的技术合作。但是经常师资训练的过程必需几年的时间。在此期间，政府采取了几项紧急过渡措施，以提高现有小学教员的待遇和他们的教学水平。这些措施包括在学校的假期组织研究班、在职训练班、教育讲习班和帮助教员准备课程的学习委员会。

100. 在中等教育方面，政府强调应持续地供应技术合作教员的重要性，直到本国能训练足够的教员为止。

101. 政府在试验了各种识字方案后，决定集中力量于比绍的工人以及显然需要在教育方面采取行动的内地地区。在一个试验时期中，扫盲工作主要同卫生教育、

文化活动和在适当情况下同农业连合在一起。初步的努力将集中于比绍和塞登加尔。

102. 技术和职业训练学院将负责协调各种职业训练活动。但是，该学院还需要一段时间才能充分展开业务。在此期间，在某些领域内迫切需要训练方案的几内业一比绍各组织，只能利用到外国接受训练的办法来满足这些需要。

103. 政府一般的政策是中等的训练应尽量在本国内进行。但是，大学训练和许多的专科训练就必须继续依靠外国。在这一方面，一般的原则是青年人应在有关的领域内从事了两年工作后才能到外国接受进一步的训练。

104. 除了特派团方案内所列的具体训练需要外，将会有更多的人需要到外国接受训练。目前，本国接受许多由各国提供的训练研究金，今后将继续需要这方面的援助。表7列出了特派团在它的方案内建议援助的项目。

表 7

7. 教育、识字和训练

		资本和业务费用 (以千美元计)	
		A 部分	B 部分
		急需进行的项目	加速发展的项目
E-1	师范学院 ^a	—	—
E-2	训练小学教员	600	200
E-3	发展视听教学方法	200	—
E-4	提供教育器材和用品	400	200
E-5	自建农村学校	500	500
E-6	教育讲习班	400	—
E-7	扫盲	50	—
E-8	技术训练 ^a	—	—
共 计		2,150	900

^a 只需要技术合作。

H . 卫生

105. 就一般来说, 几内亚一比绍的卫生问题与其他西非国家的相同。 疟疾、肠胃病、丝虫病、结核病和麻风病的发病率很严重。 但是, 似乎只有一个地区有盘尾丝虫病, 而血吸虫病并不普遍, 但是水利的发展很可能使得其发病率增加。 婴儿死亡率似乎很高。

106. 在世界卫生组织的协助下, 已拟定了一个卫生服务发展方案。 该方案对卫生问题采取了一个全面处理办法, 从提供专门服务、控制药剂到营养和卫生方面的社区活动都包括在内。(有一个部门专负责卫生和社会事务。)

107. 卫生服务的发展是以一个标准的金字塔形式结构为基础。 最终的目的是设立 120 多个卫生站、15 至 18 所小型分区医院(设有 10—20 个床位)、8 所地区医院和在其中心, 除了国家医院以外还有种种的设备。 训练设备将满足缺乏次等专业人员的需要。

108. 总的来说, 目前这个结构大约一半已经完成或已为其建立筹措了所需的外来资金, 卫生部门已收到了一些多边和双边援助。 但是, 由于缺乏工作人员、设备、用品和资金, 卫生服务仍在极大的困难下进行工作。

109. 卫生方案的各组成部分将平衡发展, 以便能产生相辅相成的作用。 但是为了继续发展, 该部门已找出目前需要特别紧急援助的三个方面。 表 8 列出了这三个方面。

表 8
8 . 卫生

		资本和业务费用 (以千美元计)	
		A 部分	B 部分
		急需进行的项目	加速发展的项目
H - 1	训练 “Secouristas” ^a	420	140
H - 2	训练多才多艺的社会工作者	60	—
H - 3	种痘运动	350	—
共 计		830	140

a 以前在解放部队里工作的医务人员。

I . 住房

110. 住房极为短缺，特别是在比绍。在某种程度上，这反映出外国人人数的迅速的增加，一个国家取得独立后都往往迁到这种情况。住房短缺的后果之一就是加剧了征聘和保留技术合作人员的困难。何况正如本报告所显示的，本国将需要更多的技术合作人员。

111. 公共工程、造房和城市规划部绘制了供技术合作人员居住的公寓建筑综合体的图，地点是在比绍的郊区，共有96个大小不同的寓所。据初步估计，所需费用包括建址发展费用在内大约是100万美元，但不包括家具和其他设备。目前已开始了建筑工程，但政府希望建造第二个同样的公寓建筑综合体。

112. 虽然特派团建议对技术合作工作人员的租费政策加以审查，提供这样的住房是特派团方案内的许多事项能够成功地执行的基本先决条件，表9列出了上述项目。

表 9

9 . 住房

资本和业务费用
(以千美元计)

	A 部分	B 部分
	急需进行的项目	加速发展的项目
L - 1 比绍技术合作人员公寓	1, 000	—

附录一

技术合作的需要

1. 公共财政和经济管理

	技术合作人员 人/月	训练研究金 人/月
M-1 加强财政部	54	—
M-2 加强经济发展和规划部	216	—
M-3 管理和促进贸易	90	—
M-4 会计和管理制度	12	—
M-5 上述各方面的训练	—	120
	<u>372</u>	<u>120</u>

2. 农业、牲畜和林业

A-1 加强农业部	72	—
A-2 改善对植物害虫的控制	36	12
A-3 土壤研究	90	24
A-4 设立品种试验和种子繁育中心	36	—
A-5 发展稻米的种植(执行)	96	—
A-8 生产蔬菜	36	—
A-9 饲养家禽和猪的项目审查	6	—
A-10 林业发展	24	48
	<u> </u>	<u> </u>
小计	<u>396</u>	<u>84</u>

		技术合作人员 人/月	训练研究金 人/月
3. 渔业			
F-1	加强国家渔业处	72	36
F-2	比绍冷藏和冷冻综合设施		
	可行性研究	6	—
	研究	36	—
	小计	114	36
4. 工业			
I-1	库梅雷支农工业项目	84	12
I-2	棕榈仁去壳厂	12	—
I-4	加强工业总处	114	18
I-5	小规模技术改良中心	48	12
I-6	工业发展贷款	不详	
I-7	品质管制实验室		
	第一阶段 ^a	(3)	—
	第二阶段	24	6
I-8	零件管理系统	156	48
I-9	制造和处理电线杆	12	—
I-11	整顿造船厂的设备	60	—
	小计	510	96

^a 可能就是 I-4 项目下一名顾问；所以未列在总数内。

	技术合作人员 人/月	训练研究金 人/月
5. <u>自然资沅</u>		
G-1 河流流域的水文研究	52	24
G-2 潮汐控制坝地点的初步研究	102	—
G-3 地下水资沅的控制	96	—
G-5 自然资沅处工作的检查	<u>3</u>	<u>—</u>
小计	<u>253</u>	<u>24</u>
6. <u>运输</u>		
T-1 加强运输部	240	1 80
T-13 改进水上运输	<u>12</u>	<u>36</u>
小计	<u>252</u>	<u>216</u>
7. <u>教育、识字和训练</u>		
E-1 师资训练所	240	48
E-3 发展视听教学	—	24
E-6 教育讲习会	48	—
E-7 识字	24	—
E-8 技术训练	<u>96</u>	<u>—</u>
小计	<u>408</u>	<u>72</u>
8. <u>卫生</u>	—	—
9. <u>住房</u>	<u>—</u>	<u>—</u>
共计	<u>2, 305</u>	<u>648</u>

附录二

建议的援助方案内的项目

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
1. 公共财政和经济管理	1-15	2
2. 农业、牲畜和林业	16-36	6
3. 渔业	37-40	10
4. 工业	41-73	12
5. 自然资源	74-86	19
6. 运输	87-110	22
7. 教育、识字和训练	111-121	27
8. 卫生	122-129	29
6. 住房	130-131	31

1. 公共财政和经济管理

M-1 加强财政部

1. 财政部必须加强，特别是需要进行彻底检查财政机构的工作。需要技术合作的人员来协助进行三个阶段的工作。第一，一名高级顾问可为制订符合国家需要的现代化财政政策建议准则，工作时间大约是六个月。第二，一名课税顾问协助整顿税务行政和税收的问题；顾问的工作时间是两年。第三，有必要在比绍训练税收检查和会计人员以及海关人员。这项训练工作需要技术合作人员来负责，工作时间是二个人年。因此，总共需要 4 个半人年或 54 个人月。

2. 此外，财政部还需要大量的设备，包括办公室机器和家具，以便在新建的总部房舍中有效地工作。这些设备的费用约为 5 万美元。

M-2 加强经济发展和规划部

3. 为了使这个部能负起它在国家发展中分派的中心任务，它必须发展自身的技术和行政能力。为此目的，经济发展和规划部已经制定了一个在职训练方案来改进它的工作人员的一般能力。但是，它在几个司中也需要大量采用技术合作。这些司的需要如下：

统计司

一名统计员和一名国民核算专家，每人工作 24 个月。

一名人口统计学家，工作 12 个月（进行人口普查）。

（在技术合作人员的协助下，将在比绍为中级统计员和国民核算员举办在职训练课程。）

项目司

一名工业工程师或工业经济学家，一名农业经济学家和一名财政学家，各工作 24 个月。

区域发展司

一名农村发展顾问和一名农村设备专家，每人工作24个月；从一九七八年开始为区域规划方案工作。

企业支助事务司

需要为顾问组织筹措资金以提供另外两年的协助，这个顾问组织曾负责在国营企业中组织管理和会计系统，然后又安排了集体训练讨论会。这两年所需的费用是33.5万美元。

国际关系司

一名律师／经济学家对技术转让和区域合作办法提供意见，工作期间24个月。

一般政策（国家银行方面）

一名编制外汇预算和进口方案的顾问，工作期间24个月。

4. 经济发展和规划部告诉特派团，有一些几内亚人在国外学习所有这些科目，因此将来会有几内亚工作人员来接管这些职务。特派团承认现在尚需要所有这些科目的专家。但是，它关心的是，所有这些技术合作人员的工作，连同已经在规划部的外国顾问的工作应该集中和协调，以便为该部提供一个完整的机构支助方案。因此，它建议应该尽快向该部提供一名技术顾问主任或一名高级经济顾问，工作期间是36个月。

5. 规划部所需要全部技术合作服务，包括高级顾问在内的工作人员时间是216个人月。

6. 规划部也需要大量的设备，包括办公室机器和器具在内，使它能有效率地工作。全部费用大约是4万美元。

M-3 贸易的管理和促进

7. 为资助出口商推销商品而提供装运前贷款的安排方面也需要提供意见。需要一名顾问同商业和手工艺部以及国家银行一起工作，拟订一个良好的制度。可能进行两次为期3个月的访问就足够了。

8. 商业和手工艺部也时常需要请专家对特定产品，例如鱼类和甲壳纲动物、木制品或植物油衍生物的出口提出意见。为满足这项需要已列入36个人月。

9. 为了克服有关进口和出口的商业和技术情报缺少的情形，商业和手工艺部希望成立一个文件资料中心。这个中心将设在部内，但需要添置大约价值12,000美元的设备，而且每年需要2,000美元来订购各种期刊等——二年的业务费用大约是16,000美元。此外还需要一名自愿的经济学家工作两年，协助设立和管理这个中心，并且需要一名文件专家工作一年来建立工作程序。

10. 为了管理国内贸易，商业和手工艺部需要一名顾问工作12个月来制订一般政策、工作程序和规则。

11. 因此，在贸易管理和促进方面需要的全部援助是：进行技术合作服务为期90个人月和购买价值约16,000美元的设备 and 用品。

M-4 会计工作和管理制度

12. 在几内亚比绍的现行管理制度中事实上无处不是繁锁而费时的各种各样公事程序。这种情形在现时会计工作方面特别明显。而且两个国营组织，人民仓库和混合商业公司(SOCOMI)，每一个组织都有100个以上的大、小店铺。

13. 因此，应该由一名或两名系统分析家对管理方法和需要作出的改革进行研究。研究工作首先应调查可靠的会计制度的问题，因为可靠的会计制度可以作为管理的工具，还要研究存货管制的问题。系统分析家会起草一个普遍适用的会计工作计划，并为了控制和报表的目的来设计几套标准的表格。这些表格应该适合

于最后使用电子计算机，但又能立即供一种简单的半人工计算方法之用。

14. 需要的协助是至少一名系统分析家，工作时间是一个人年。以后可能有必要在工作人员、训练和设备等方面争取更多的协助，促使普遍采纳新的程序。

15. 上面列出的各项公共财政和经济管理方面的援助，总共是372个人月的技术合作人员和价值106,000美元的设备用品。此外，在几内亚人可以出国受训时在有关的许多科目方面都需要训练研究金。现在不可能预测这项研究金需要多少数目；因此，只列入120个月的估计数。

2. 农业、牲畜和林业

(a) 对机构支援的项目

A-1 加强农业部

16. 农业部需要技术合作，以增强规划该国农业和林业发展的能力。需要一名规划农学家和一名农业统计人员服务三年。还需要大约6万美元的车辆和设备费用。

A-2 改善对植物害虫的控制

17. 需要一名保护植物顾问，服务三年，车辆和设备费用25,000美元以及十二个月的训练研究金。该顾问将协助制定在耕作期间和农场储存期间控制植物害虫的有效方法。

(b) 农业研究和试验

A-3 土壤研究

18. 土壤实验室对制定农业项目是不可或缺的。在特派团访问期间，已在筹建一个土壤实验室，并经指派一名粮农组织的实验室专家前往工作六个月，以便开展工作。

19. 该国政府同一名粮农组织的顾问协商并审查该项目后，已建议将该实验室专家的工作期间再延长三年；此外，还应增加两名自愿咨询服务的专家工作二年以满足一些特别需要。

20. 特派团完全同意需要该实验室专家再服务三年。它还同意也需要低级的专家工作人员和顾问服务，因此技术合作人员工作期间共计九十个人月。此外，还提供了二十四个月的本国工作人员专业培训研究金和价值5万美元的额外设备，包括供外地工作用的车辆。

A-4 设立一个玉米和高粱和蔬菜品种试验和种子繁育中心

21. 这个中心将设在加布，在三年内工作范围将包括一百五十公顷的面积。其职务包括改进耕作方法、采用适合该国条件的高产品种和培育及分配优良品种的种子。这需要一名一般农学家提供为期三年的技术合作服务和大约价值 10 万美元的材料和设备。该农学家将在该中心培训本国工作人员。

(c) 生产项目

A-5 发展稻米的种植

22. 此项目在三年内将扩及巴法塔区域的九百公顷稻田。一九七五年在开发计划署和粮农组织的支援下，已在该区域内成立了一个品种试验、示范和种子繁育中心。这个项目在一百公顷面积内有二百五十个小型农户参加工作。它已显示出积极的成果，并确定了该地区水稻栽培的技术。

23. 基于这些积极成果，该国政府极为重视这个九百公顷种稻项目，它可以作为水稻耕种的第一个主要中心。其目标是使它能及时作为执行格巴河和库罗巴尔河流域二万二千公顷土地主要灌溉发展计划的模范。当然，该项计划势必成为进一步的广泛准备研究工作的主题。

24. 这个九百公顷种稻的项目需要大规模的技术合作。现有的粮农组织外地工作人员已经提供了一些技术合作，而且该国政府强调它还需要土地测量员、技工和培训几内亚的技工。这需要大约 90 万美元的设备和供应品方面的投资。

25. 特派团知道，曾研究过这个项目的国际顾问对下列问题有极大的歧见：格巴河是否通常都有足够的水可在干旱季节灌溉这九百公顷土地，如果没有，应该如何更改以符合该项目的规模、设计和进行。

26. 因此，特派团建议第一步应该审查项目的整个计划。此项审查工作应考虑到各项可能的替代办法，并且可能会导致重新设计和重新估价和不同的外来援助需要。这项审查需要一队由几项技术，包括农艺学、水文学和土木工程人员组成

的工作队。 该项计划 A 部分（急需进行的项目）已批准了 5 万美元供此项审查之用。 该项计划 B 部分（加速发展的项目）已暂时列入 90 万美元的设备和用品以及九十六个人月的技术合作服务，以便执行此一项目。

A-6 处理稻米的设备

27. 需要大量的投资用于稻米的储存、处理和加工。 在卡提奥附近需要一座一千吨级的转运统仓以及用于迅速装运大型驳船的设备。 预计该统仓本身及其电气和机械设备约需费 120 万美元。 该国政府将为此项开支提供 40 万美元；其它 80 万美元则需援助。 比绍和国王岛将需要可移动的起重机，以卸下稻米货物。 第一架起重机的能量将为每小时五十吨，第二架为二十五吨； 共计需费 23 万美元。

28. 分配系统内的稻米加工设备并不充分。 混合商业公司和国王岛加工厂都需要估计费用 63 万美元的设备和零件。 因此，这个项目总共将需费 166 万美元。 因此将需要一些时间进行建筑和装设工程，所以开支将分为 A 部分 100 万美元，B 部分 66 万美元。

A-7 紧急弥补粮食产量

29. 在去年稻米收成剧减后，该国政府迫切需要物资援助，以弥补下一季的农业产量。 该国政府告诉特派团说，它已同粮农组织就此事进行了接触并且极为重视此事。 主要的需要是一千吨稻种（供二万五千公顷用）和一些设备及少量的杀虫药。 总共费用大约为 70 万美元。

A-8 蔬菜生产

30. 建议村民和郊区居民应开发一百五十公顷生产蔬菜的土地，以期改善人民的饮食平衡并且减少进口。 这一百五十公顷土地将包括五个不同的地区。 每个地区都邻近河道，以便使用可移动的抽水设备进行灌溉。 农村和郊区耕作者将以人力完成土地的开垦和耕作。 秧苗将分发给耕作者；他们将要接受一些技术训练。

全部费用需要大约 50 万美元的设备、种子、肥料和农药，以及一名园艺讲师，工作三年。该讲师将协助展开计划、培训耕种者并且培训本国工作人员从事这种培训工作。

31. 因为这个项目将在三年或四年内分期完成，所以，第一期工作已列入该计划的 A 部分，需费 35 万美元，其余额将列入 B 部分。

A-9 家禽和猪的饲养

32. 一九七七年在粮农组织的协助下，已拟订了一项关于饲养家禽和猪的重要项目。预计的指标是在一九八三年实现每年生产 550 万枚蛋、125,000 只小鸡和 418 吨猪肉。全部投资估计为 160 万美元。此一项目是否能够成功需视提供动物饲养，尤其是家禽饲料的玉米生产发展情况而定。

33. 已经可以利用饲养家禽的双边援助所提供的房舍开始进行此一项目。目前似乎需要一名负责照管并估计已在进行的业务的家禽专家；他还应在可以获得饲料的情况下，拟订进一步发展此一项目的方案。这应是特派团计划 A 部分（急需进行的项目）范围内的工作。整个计划的执行应属于 B 部分（加速发展的项目），该部分已暂时列入了 140 万美元（已经使用的一些房舍除外）。

A-10 林业发展

34. 现已拟订一项有关开始有计划地保护、开发和恢复该国丰富的森林资源的项目。这个项目包括编制发展林业的总计划，开始的阶段将包括若干特别活动。这些活动包括工作人员的培训、品种试验、建立一个树苗圃、制订林业立法和一个地区的森林勘察。

35. 这个项目需要林业方面的技术合作顾问服务十八个月和顾问服务六个月。农业和牧业部将是负责的政府组织；建立林业司，包括一个推广和保护林业服务处。将需要许多工作人员。全部设备将需费 275,000 美元；另外还列入四十八个月的研究金。

A-11 木材运输

36. 木材制造及销售公司从事森林开发和制造家具、镶木地板和其它木材产品；每年从班巴丁卡绕过格巴河运出三万吨已锯下的木材。如果有两艘自动的驳船——每艘长二十六公尺，可大约载运一百五十吨——用于班巴丁卡和比绍之间，就可以利用河道运输，节省一百二十公里的路上运费。这两艘驳船估计需费74万美元。

3. 渔业

F-1 加强国家渔业部

37. 几内亚比绍在渔业发展方面有很大的潜力。可是，为了发挥这种潜力，最近成立的渔业部必须克服一系列的问题。该部已经编制了渔业发展的十年总计划，包括人工捕鱼和机器捕鱼、冷藏和罐头鱼。为了开始实施它的计划，该部将需要有经验的工作人员的协助并且需要一些在国外培训的人员。它还需要一名渔业顾问和一名经济学家，各服务三年，以及为期三十六个月的培训研究金。此外还需要约值14,000美元的各种有关设备。

38. 由于该国正在发展开发其渔业资源的能力，所以需要大量的经费来购置船舶和其他的设备，使它能够有效监督和管制其海域内的一切渔业活动。

F-2 比绍的冷藏和冰冻综合企业

39. 任何一项几内亚比绍海岸外的工业化捕鱼发展计划首先都迫切需要修理现有的冷藏设备（必须有第60段所述项目I-8的零件才能修理）。以后还需要新的和更大的设备。这可能需费一百万美元左右。这个项目将需要六个人月的顾问服务进行一项可行性研究。然后需要一名冷藏专家和两名技术人员服务一年，以便管理该工厂并且培训本国的工作人员。因此，所需全部技术合作为四十二个人月。在计划A部分执行期间内可以进行此项可行性研究；其余的工作则列入B部分。

F-3 小型冰藏库（供鱼、肉和蔬菜分配用）以及鱼类加工的设备

40. 建议发展大约八个具有十吨左右能量的小型冰藏库和小型制冰机。这将有助于鱼类、肉类和蔬菜的分配。这八个冷藏库将需费20万美元左右。在分配非冰藏的鱼类方面，将需要干燥、熏烤和腌制等设备。费用约为一万美元。可能需要由现有的制造工厂就地生产一些冷藏库所需的绝缘板。

4. 工 业

(a) 支农工业项目

I-1 库梅雷支农工业综合企业

41. 政府正在比绍外不远处的库梅雷建设一个支农工业综合企业。它包括米和花生的去壳、花生油和棕榈油的榨取和加工、制造肥皂和生产养牛饲料。工厂设在岸边,这是为了能够直接经水路运送大部分——即便不是全部——的原料。

42. 政府告诉特派团说,这个项目已经从双边援助和商业贷款两方面获得700万美元,又获得100万美元国家资金,但另外还需要280万美元。

43. 相当多的设备已在订购之中,预料从一九七八年九月开始将陆续抵达比绍。政府急需一名技术合作专家来核对运到的设备是否与规格相符。也需要一名专家,就起卸原料和输送原料到工厂系统的设计提出建议。随后还需要许多名专家,协助设立和开动工厂并安排生产程序。总共需要84个人/月。

44. 设备合同规定对本国工作人员提供一些训练。技术合作工作人员也将提供进一步的训练,此外,还包括12个月的研究金经费,用于所需的任何其他国外训练。

I-2 棕榈仁去壳厂

45. 油棕榈在几内亚比绍的几个地区野生。村民采集其果实,用人工榨取棕榈油以供自用。而带壳的棕榈仁则售给人民商店或商合组织。然而,这些商店的生产能力不足,还不能在出口棕榈仁之前把它们全部去壳。

46. 去壳可以大大减轻重量，约可节省百分之三十的运费。由于生产地区相当分散，合理的办法似乎是设立一个小型去壳厂系统。设备采用2-1/2 马力引擎推动的简单碾碎机。人民商店将督导这项计划，把设备租给村民集团，并确保其维修。

47. 提议最初采用100台碾碎机，加上引擎，费用共达90,000美元。还需要一名初级技术员，进行十二个月的维修和操作训练。

I-3 蔗糖生产

48. 几内亚比绍传统上早已有小规模甘蔗种植。建议拟定一个年产10,000吨糖的计划，供应本国和佛得角两个市场。系统化种蔗的实验已在进行，政府告诉特派团说，实验产量已达每公顷80吨甘蔗。

49. 这项计划需要在设立糖厂和种植至少1,000公顷甘蔗两方面作出巨大投资。这项计划的可行性研究所需经费已经取得。项目的费用尚未知悉，但肯定高达数百万美元。

(b) 其他工业项目

I-4 加强工业总处

50. 工业处是能源、工业和自然资源部的一个部门。它主管编制工业发展方案、拟订和执行工业项目，包括使现有工厂现代化的项目在内。它也负责管理作为国营企业经营的一些工业单位。

51. 工业处希望有系统地改善它执行这些职务的能力。为了这个目的，建

议对该处指派一个专家小组。该小组将包括在编制工业方案、支农工业工程、机械工业和工业建筑等方面的专家，初步期限均为两年。还需提供18个人/月的专家顾问，包括一名工业及技术情报系统的顾问，以及18个月的研究金经费。用品（主要是图书馆用的出版物和车辆）约需40,000美元。

I-5 小规模技术改良中心

52. 政府打算估量已在本国的所有乡村一级应用的技术。它也有意促进市镇内现有的建造住宅和家具的自助活动。在这方面，工业处现在已在比绍成立一个机械讲习班。

53. 建议分两个阶段完成这个项目。第一个阶段已经开始，是收集在几内亚比绍和其他国家内已使用而且卓有成效的简单生产方法和设计的资料；这项工作可用来确定可以在几内亚比绍推广的各种改良。

54. 第二个阶段是，主要在机械讲习班上作出新设计的试制模型。可以应用改良的简单生产方法来进行试验，然后加以推广。所需的援助为一名技术员和三名志愿人员，为期均为一年，以及12个人/月的研究金经费，主要用在研究旅行和参观方面。还必须提供15,000美元，购买一部车辆、印刷品和一些其他简便设备。

55. 在较晚阶段，也许需要更多经费来支持全国性活动，包括向人民供给试制模型的费用。

I-6 工业发展贷款

56. 几内亚比绍目前没有开发银行。所有贷款业务都通过国家银行办理。

现有的和新建的工业单位似乎都因缺乏周转金而受到牵制。

57. 在特派团访问期间，预期一位顾问会在短期内分析国家银行的作用，并考虑到对一般由开发银行提供的贷款业务的需要。特派团建议任何这种金融机构不但必须满足固定资本投资的需要，还要满足所需的适当周转金。本方案并没有具体规定经费；初步的建议可能已经得到，但开发银行所需的人员和资本则尚待确定。

I - 7 材料和工业产品品质控制实验室

58. 目前并没有检验进口材料和工业产品以及出口供工业用的农产品的设施。必需的设施可以以自然资源处的大型综合实验室为基础而建立起来。

59. 第一步是由一名品质管制专家进行为期三个月的视察，这名专家很可以就是加强工业总处的第 I-4 号项目下的顾问之一。这位顾问可以规定检验的种种需要，拟定一项发展这种业务的方案，并列出所需的设备，工作人员和训练。预期所需的设备费用不会超过 40,000 美元，需要一名技术员工作两年以建立实验室和训练职员，还需要六个月左右的研究金经费。

I - 8 零件管理系统

60. 正在通过在购买新设备的同时取得零件或是获得几年内供应零件保证的办法，努力减少将来的零件问题。对现有的设备，瑞典提供了少量的外汇用来购买水泵和引擎的零件，包括来自第三国的零件。但问题仍然很严重，而且由于目前援助来源很多，今后这个问题很可能会变得更严重。

61. 从最近（不充分的）进口车辆和机器零件的数字——一九七六年 800,000 美元；一九七七年 600,000 美元——可以显示出这个问题的严重程度。据估计，仅仅是修理所有小型发电机就需要 150 万美元的零件。

62. 需要一个总的系统来应付当前的情势，和避免这问题将来再发生。成立一个中央零件商店看来并不实际主要因素也许是一个购买和分配零件以及训练仓库管理技术的中央机构。该机构也可以存储少量最基本的零件。它也要设法在有益和可行之处推广设备标准化。负责进行的部门应当是能源、工业和自然资源部。

63. 在为期一年的筹备阶段，由一名机械工程师和一名电机工程师调查这个问题的大小和复杂的程度，并拟定详细的建议。他们本身需要车辆和其他设备，共需费用约 30,000 美元。

64. 然后需要为期达四年的援助来建立这个系统和训练本国工作人员。这两名工程师还需要一名修理讲习班主任和一名会计师—经理（为期两年）的协助。还可能需 48 个月左右的研究员训练。假定政府提供一所现有的房屋，设备和其他固定资本费用暂估为 250,000 美元左右。四年的当地作业费用为 120,000 美元。

65. 以整数计，零件存货所需的资本总额估计为 400 万美元，其中有不超过 100 万美元“专用”为向某些特定国家采购的费用。估计所需的援助总额如下：

零件存货费	4,000,000 美元)	
设备（头一年十 4 年）	280,000 美元)	4,400,000 美元
业务费（4 年）	120,000 美元)	
技术合作人员	156 个人／月	
研究金	48 个人／月	

66. 因此，这个项目所需的援助总额很大。但它的确可以支持该国所迫需的一个行动方案，克服长期战争中所累积的破坏和欠缺维修，并可以避免同样的问

题将来再发生。 A 部分列入 250 万美元, 用于筹备的当年和头两年的业务, 余下的 190 万美元列在 B 部分。

I - 9 制造和处理电线杆

67. 目前, 输电线的全部部件都从国外进口, 包括预制预应力水泥电杆。水泥电杆很昂贵, 运起来非常重, 折断率高达百分之二十。 在当地制造这种水泥杆并不合算, 因为大部分费用仍然包含进口成本。

68. 几内亚比绍有几种木材看来宜于用来安装电线。 (至少就 132 千伏电线而言, 非洲的其他地区已经利用木制塔)。

69. 需要一名热带硬木专家来选出最恰当的木材和最适用的浸制程序, 并安排木电杆的制造, 包括挑选和安装设备。 他也许需要三个月初步考察, 然后再需要三个月协助开办工厂和训练操作人员。 在经营阶段, 也需要一名技术员为期达六个月。 因此, 总共为 12 个人/月。

I - 10 加强国家印务局

70. 几内亚比绍的印刷和出版工作由国家印务局集中进行。 它印刷所有的官方通告, 表格和文件, 以及全国报纸和其他几种出版物。 预期它还要应付学校和训练机构的需要。 它的许多机器都缺零件; 如果特派团访问时才运到的一架胶印机的印刷量不列入计算, 该局的作业量不及它的装置能量的百分之三十。

71. 印务局急需零件、更多新设备和材料。 排字机、胶印机和滚印机的零件费用约为 28,000 美元。 所需的新设备为: 一架线型缝合机, 一架折页机和一架装订机, 全部费用约为 29,000 美元, 加上六架大型空气调节器和各种办公室设备的估计费用 13,000 美元。 另外还需要 35,000 美元作为供应印刷纸张的费用。

72. 除了这些用品之外，还需要安排训练工作人员操作这些新设备。不论它是列入供应合同之内还是另作安排，预料都会增加费用。这项开支估计达 5,000 美元。因此总共费用达 110,000 美元。

I - 1 1 整顿造船厂的设备

73. 现有的造船厂设备需要整顿和修复，使它们能修理本国和外国沿海航行船只和渔船。这个项目的研究指出需要几名技术合作人员服务共计 60 个人/月。可能需要的任何其他设备的费用目前尚无估计。

5. 自然资源

G-1 河流流域的水文研究

74. 在联合国的协助之下对库罗巴尔河和格巴河流域进行的研究,将可以提供大量水文和气象方面的资料。但还需要对三个较小的河流流域进行研究来获得比较性的资料。这三个河流是芒佐厄(Mansoa)河、卡谢乌(Cacheu)河、坎比亚(Cambija)河。接着需要把这五个流域搜集的全部资料联贯起来,记录在自然资源处的一个全面数据系统内。

75. 这项工程需要的援助包括聘请一名水文学专长的土木工程师来服务两年,一名测量员服务两年,以及四个人/月的顾问时间。各项设施和所需设备,包括两辆汽车和一个吹气艇的费用大约总共是250,000美元,再加上操作费用50,000美元。还必须包括为期二十四个月的水文学工作训练的研究金。

G-2 潮汐控制坝地点的初步研究

76. 在河流下游筑控制坝来控制潮水入侵,将有助于上流的灌溉工作:它还可以帮助改造那些已经为盐污染的低地区域。坝在涨潮时可以拦住淡水,然后在退潮时再把淡水放出去。坝将包括船闸以便利河流运输。

77. 发展一个控制坝方案的第一步工作,是对坝的可能地点作出初步研究。这种研究不但要研究河流系统,还要研究河口附近流域的土壤、生态和地形、坝地点的地质状况,和邻近区域有多大的开垦可能性及其农业规划的情形。随后,在定出项目的最后细节和为建筑工程筹措资金以前,应该作好详细的可行性研究。

78. 预计这些初步研究将大约持续三年,它需要一名土木工程师(三年)、一

名水文学家和一名测量员（各两年）的技术合作服务，以及十八个人／月的顾问服务。它需要大量的专门设备，以及车辆和船只。本项目的设备费用和操作费用（技术合作服务除外）共计大约一百万美元。

G - 3 地下水资源的控制

79. 为了满足各村镇的需要，也为了灌溉，该国对开发地下水资源作着很大的努力。但这方面存在着一个相当大的危险，即这项开发的规模可能过大，因而破坏了现在许多地区在当地水位上淡水与咸水之间存在着的微妙平衡。水过多可能会破坏这个平衡，导致水资源退化，这将是难以恢复的，如果不是不可能的话。

80. 因此，一个盆地一个盆地的对开发地下水建立有系统的控制，是很重要的。要有抽水和盐化量度的记录。打新的井以及现有井的抽水率都将受到控制。为了能开始必要的初步测量并建立一个可以持续运行的制度，建议在四年期内向该国提供大量援助。这需要一名水文地质学家来服务四年，一名主钻探工服务三年半，和需要大约六个月的顾问时间。它还需要专门的水文地质设备，包括一个综合的旋转式打洞链钻机。这个设备，联同车辆和操作费用，需费 1,000,000 美元左右。鉴于项目实施的时期，其中 800,000 美元将包括在 A 部份里，200,000 美元在 B 部份里。

G - 4 农村水的供应和分配

81. 钻洞打井向农村供应用水和灌溉的工作，已经在大量外来援助下开始进行了。它将在项目 G - 3 下实行的全面控制下继续进行。为那些已建好的洞和井提供充分的抽水、处理水、储存水和分配水的设备是很重要的。这需要水泵、水管、贮水池和水龙头。此外，现存的水泵和有关设备在许多情形下需要修理，而问题经常是缺少零件（参看项目 I - 8，上面第 60 段）。

82. 新发展和使现有设施重新恢复作业所需设备的数量和规格，都需要由一位专门人员予以详细列明。除非几内亚比绍境内能找到可以做这项工作的人，那么为了这件事就需要一位顾问至少来工作一个月。对于可能被认为是必需的设备的费用不可能作出精确的估计。不过，假设大致需要一百个机动泵，两百个手摇泵和相关的水管、储水池和水塔，那么费用大致可能是1,500,000美元。鉴于项目的规模，其中一半将包括在A部份内，一半在B部份内。

83. 此外，可能会发现必须要为部份或全部设备的安装工作提供进一步的援助。

G - 5 自然资源处工作的检查

84. 独立以来的三年半内，该国在创立和组织自然资源处方面作了极大的努力。多边和双边援助对政府的努力作出了主要贡献，现在自然资源处已拥有大批设备，并搜集了许多数据。

85. 特派团认为现在是估量自然资源处做到了什么，考虑该处进一步需要什么设施的时候了。估量工作应该对作业费用作出估计，应该审议全国预算中有多少可以合理地拨给自然资源处，以及什么其他经济部门可以有利地来利用它的设施。

86. 为了就该国政府在此领域内应采取什么决定向它提供意见，特派团建议为它聘请有经验的顾问来服务。这些顾问将是十分称职的地质学家和采矿工程师，他们对如何应用实验室来从事这种服务，包括如何处理经费等方面，具有广泛的经验。顾问将对如何能最适当地利用现有的设施，包括其他部会的利用在内，以及对是否需要任何其他设施，需要多少工作人员和训练等事项，提出意见。为此目的，总共三个人/月的顾问服务就应该足够了。

6. 运输

(a) 运输的规划和协调

T - 1 加强运输部

87. 这个项目应在四年期间加强运输部的实力，通过聘用和训练本国工作人员使它能够充实自己的能力、决定其一般政策、以及建立其组织和工作方法。这整个期间都需要一位技术经理和一位运输经济学家在运输法规、关于运输基础设施的土木工程、机械工程、材料管理、数据收集和会计系统等其他方面也需要一些专家，工作时间不等，按学科决定。

88. 应提供研究员经费，供训练运输部的工作人员之用。

89. 这个项目需要包括技术合作人员大约240个人/月和研究员训练180个人/月。另外还需要适量的设备和材料，可能是一辆车、一艘汽船、和办公室设备，大约共需50,000美元。

(b) 港口、航运和渡船业务

T - 2 新海港

90. 比绍现有的十分有限的港口设施时常受到淤塞。为在码头区重建令人满意的水深度可供远洋船只使用，必须进行重大的疏浚工作，并在疏浚后经常加以维修。因此准备在比绍下游地方计划建造一个新港口。对这个计划中的港口经已进行了详细的研究，估计费用是3,500万美元。

91. 政府希望能够开始执行这项重要项目的初步工程，以后分阶段完成。每阶段的工程必须提供港口设施，使能进行有效的操作，直到有正当理由进行下一阶段的工程建设。

92. 因此，第一步是对现有的研究进行一项技术性和经济性的分析，确定如何

分阶段施工；并如有需要，在设计上作出方便这种施工划分的必要改变。这项研究可能需时几个月，耗费约 30,000 美元，这样才能指出第一阶段工程所需筹供的资金。第一阶段工程可能归入方案的 B 部分。

T-3 港口设备

93 新海港第一阶段工程投入生产必然需要几年的时间，因此应当提供更多的设备使现有的港口更有效地服务。这些设备随后可以搬到新的港口。所需设备，包括两架起重机、四辆拖拉机和三架堆积机，价值大约 500,000 美元。

T-4 沿海航行船只

94. 需要两艘沿海航行船只，每艘载重 300 吨，经常供沿海和岛屿间的航运业务使用，服务于海岸、河岸和岛上的社区，载送货物和乘客。估计两艘船只需费 200 万美元，一艘属于方案 A 部分，一艘属于 B 部分。

T-5 主要的渡船

95 需要一艘允许车辆驶进驶出的渡船，能载送六辆车和大约 150 个乘客，服务于比绍和恩苏特运河之间。政府认为，将该国的东南部用渡船连接起来是很重要的。估计这艘渡船需费 150 万美元。

T-6 渡船站

96 在潮差可能达到四米的水域操作可供车辆驶进驶出的渡船，适当的船站设备看来是一个有梯板连接的浮码头。比绍和恩苏特运河的两个船站都必须有这样的设备。估计这两个渡船站的外汇建筑费用，包括地方材料、劳力和与渡船操作有关的设备在内，共需 500,000 美元。地方费用（材料、劳力等）可能会大约一样，也就是说，全部费用是 100 万美元。

T-7 小型渡船

97. 在六个重要的河流渡口，需要吃水线的小型自动渡船，运载 10 吨重的货

车, 以便提供有效的公路运输服务。估计六艘渡船需费 900, 000 美元。

(c) 有关粮食和物资供销的运输设备

T-8 人民商店和商业合营公司的设备

98. 人民商店和商合公司负责全国的粮食和其他商品的供销; 目前它们使用自己的运输设备。眼前需要的物资是:

(a) 船用机器备件	240, 000 美元
(b) 检修船只的材料	350, 000 美元
(c) 内陆水域运输用的艇外推进机	290, 000 美元
(d) 船只修理设备	370, 000 美元
	1, 250, 000 美元

鉴于缺乏熟练工作人员进行修理, 已将其 500, 000 美元列入方案的 B 部分。

T-9 一般运输驳船

99. 需要四艘自动推进的新驳船, 每艘载重 250 公吨, 时速八公里, 用来运载一般货物。估计费用是 240 万美元。其中两艘列入方案 A 部分, 另外两艘列入 B 部分。

T-10 小型驳船

100. 为了在当地建造五艘小型驳船, 需要价值大约 140, 000 美元的物资和机器。假定工程将分成两期在方案的 A 和 B 部分下进行。

T-11 驳船运输的订泊设备

101. 需要进口物资来建造订泊设备, 以供驳船运输之用。估计费用是 15,000 美元。

(d) 民用航空

T - 12 提供简易机场

102. 民航对该国交通困难或不便的地区提供迅速的联络,发挥重要的作用。需要五个红土的简易机场来促进往来这些地区的空中服务。机场将设在布巴克和博拉马(在岛上),贝利(在东部边境出产矾土的大片地方,它是唯一的城镇),瓦雷拉(在西北部的偏僻地区,具有重要的大米生产潜力)和萨里巴卡(在出产花生的人口众多的北部)。估计费用共为300万美元。其中有三个简易机场列入方案的A部分,费用180万美元,其他两个列入B部分。

(e) 其他需要技术合作的项目

T - 13 改进水上运输

103. 这个项目包括通航水道的测量和水文学的研究训练、估量未来水上运输的需要、和供应急需的物资以便修理浮置设备和港口操作的货物装卸设备。项目时间一年。需要一个顾问,工作12个人/月,三个研究训练机会,每个12个月,以及价值150,000美元的设备 and 物资。

T - 14 海事安全检查

104. 本项目的目的是帮助政府按照国际公认的标准、法规和规定,建立一个有效率的永久性的海事检查机构,以海事法规和检查惯例为基础,并对现有的本国登记船只和在江河中行驶的小船,展开实际的检查。需要一名顾问,六个月,以及一些设备和物资。已为整个项目编制好一项预算,估计费用为40,000美元。

T - 15 改善助航设备

105. 这个项目是在政府间海事协商组织的协助下拟定的,目的是通过建立一个维修和更换助航设备的永久性事务;以确保几内亚比绍所有水域的航行安全。拟定的项目包括专家援助和设备。

106. 政府告诉特派团说，它特别关心设置于遥远和交通困难地区的灯塔的维修问题。它希望找到一些利用如太阳能等能沅的照明系统，以免除经常前往更换能沅的需要。

107. 为了满足这项要求，这个项目可能要重新加以考虑。项目预算原本是148,000美元，特派团的方案已暂时将它改为整数200,000美元。

T-16 航行训练和船舶保养维修训练

108. 这个项目的目的，是在比绍和外围岛屿提供并维持一个有效的领航服务，以及培训在甲板和机房工作的能干海员，以便操纵在江河和沿海行驶的船员、渔船和将会获得的其他船只。

109. 这个项目需要一名专家，工作25个月，以及230人/月的训练研究机会，还需要价值34,000美元的装备和物资。已拟定的整个项目预算是590,000美元。

T-17 操作人员

110. 海上运输、港口业务、民航和气象服务都由交通和运输部管辖；这些服务行业缺乏需要立刻能够操作的工作人员。有一个双边捐助国已表示愿意供给23个人来执行这些职务，其中五个工作一年，其余工作两年。它将支付这些人员的本国薪给，但另外还需付给离国补助金。捐助国政府和几内亚比绍政府都不能支付这笔为数140,000美元的补助金。如果在这方面能供给比较适量的财政援助，几内亚比绍就会得到有用的技术操作人员。

7. 教育、识字和训练

E-1 师资训练所

111. 这个训练所将由非洲开发银行资助成立。目的不但是训练小学教师，而且也训练高等学校的教师。将优先设法提高现有资格不足教师的素质，并重新加以训练。

112. 除非洲开发银行的财务援助以外，也需要大量技术援助作为该训练所成立及头四、五年作业之用。在这方面本计划包括四个教育顾问/讲师的五年工作，和四年研究金（用来研究教育方法、课程设计等）。

E-2 小学师资训练

113. 师资训练所（第E-1号项目）的建立和作业将需要一些时日。同时，该国政府已经安排了一些计划来改善现有小学教师的素质，提高小学教育的水平。目前这种计划共有三个，每一个都需要物质和财政援助才能进行工作。

(a) 研究班和重新训练课程

在学校放假的长时期内，举办了各种研究班、速成进修课程和重新训练课程。受训人员的膳宿费用和其他作业费用每年约为150,000美元。该国政府考虑到需要重新训练教师的人数和师资训练所开始作业以前所需的时间，因此估计这个项目总共需要400,000美元。

(b) 正式课程

已经制定了一个实验计划，使教师接受五年的在职训练。这个实验将在比绍地区和卡谢乌区域试行。需要教学材料及其他设备方面的援助，并需交通及其他勤务方面的支援，加起来总共为300,000美元。

(c) 学习委员会

由于使所有区域的教师重新获得训练并提高素质需要很长的时间，教育部作为应急的措施已经组织了学习委员会。其任务是协助教师准备其日常课业。

但是要使学习委员会切实有效，教育部就必须为它们安排训练班。要作到这点，就必须在设备、教学材料和交通方面获得约100,000美元的援助。

114. 这样，为改善小学教学素质而采取的所有这些急迫措施总共需要800,000美元的支援。由于大部分费用是用于设备方面，因此有600,000美元列入方案的A部分，200,000美元列入B部分。

E-3 发展视听教学

115. 为了准备在全国教育和识字计划中较广泛地利用视听方法，应该有两个几内亚人到国外接受专门训练，以便有资格充任讲师。本项目中包括24个人/月的研究金。由于考虑到缺少视听工作方面的设备，列了200,000美元，用来购置放映机、扩音器和有关用具，并购置编制视听材料的设备。

E-4 提供教育设备和用品

116. 需要许多各种各样的教育设备、出版材料和物资供应，包括实际工作上的需要用品。中等学校和师范教育单位也需要有图书馆。小学教育最低需要加上图书馆所需很可能达到600,000美元。由于这些用品是在时间上逐渐需要的，因此将400,000美元列入方案的A部分，200,000美元列入B部分。

E-5 自力兴建农村学校

117. 农村小学主要靠农村社区自力兴建。要增加小学入学人数并顾到教室的不敷应用，就需要每年建造200个教室。瑞典已经协助为本计划提供了一些设备，加拿大一个非政府组织则提供了建筑上的协助。但是这些社区需要建筑材料方面的援助，也需要在少数几个必要的熟练工人的薪给方面获得援助。为此目的，本方案中列了100万美元，一半在A部分，一半在B部分。

E-6 教育讲习会

118. 计划设立八个教育讲习会，每区域一个。除了别的以外，这些讲习会将讲解和便利试验性的利用当地材料制成的科学教学设备，从而为科技教学提供支援。这些讲习会所需的资金援助是400,000美元，加上四个讲师一年的费用。

E - 7 识字

119. 政府在比绍附近和塞登加尔进行的识字计划需要两个识字教育专家的服务。这两位专家负责训练讲师，并协助安排这些计划。联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）已经提供了一种教科书及其他资料，但仍需 50,000 美元来购置车辆及其他设备。

E - 8 技术训练

120. 技术和职业训练所（该训练所将获得非洲开发银行和开发计划署／劳工组织的援助）需要一段时间才能开始充分作业。同时，一些个别组织，包括公共工程部，人民商店和国家企业中的两个——木材贸易和加工公司和商业合营公司——已经表示在某些领域中迫切需要具体训练计划。公共工程领域中的需要已经确定为两个专家在两年期间负责训练建造和设备维修方面的技术人员。也应该可以提供其他组织可能需要的同样援助。在这方面总共列了 96 个人／月的讲师服务。

研究金

121. 除了同本报告中的计划直接有关的训练需要以外，几内亚比绍另外还有许多需要。有些属于一般大学教育，有些属于专门技术方面的高等训练。目前约有 900 个几内亚人在国外研究，其中约有 250 个属于大学水平，650 个属于技术或中等教育水平。这种教育和训练方面的研究金今后很多年中仍有必要。

8. 卫生

H - 1 “急救人员”的训练

122. 这个项目的目的是重新训练约 300 个“急救人员”。这是指独立战争时期解放区内的急救和农村卫生人员。其中有很多人所受训练极其有限，有的几乎是文盲。最后目的是训练他们成为护士助理，但他们首先需要再接受一年的基本教育。

123. 在尼亚拉已经有一个可以为急救人员提供教育服务的训练学校。该校一次可以接受75人入学,这样就可以在一个四年计划中将所有300人加以训练完毕。联合国儿童基金会(儿童基金会)已经为此提供了设备和家具。但是目前预算中没有教师和作业经费。由于教师们将成为新增加的政府职员,因此财政上的严重困难使他们不能列入今年的预算。同样,作业经费也没有列入。但是,由于急救人员已经是公务员,因此他们继续获得薪给;但是他们需要接受进一步的教育才能充分执行卫生工作人员的任务。

124. 每年在援助方面需要20,000美元的薪给和120,000美元的作业经费(其中三分之二作为受训人员的膳费)。由于四年中有这种需要,因此将总数额560,000美元分为A部分三年(420,000美元),B部分一年(140,000美元)。

H-2 多方面社会工作人员的训练

125. 计划中的卫生服务的“草根”作业将是社会工作人员四人工作组。他们负责就农村的卫生及有关卫生的各方面对农村居民加以训练。每组有一位护士,一位助产士和两位多方面社会工作人员。目的是每组一次负责一个农村,积极开展工作。予期一个农村训练计划从头到尾至少需要六个月。

126. 最初,这种工作组将有九个。护士和助产士已经可以找到。由于他们已经是政府职员,其薪给已经列入目前的预算中。但是,多方面社会工作人员却仍待训练。已经选定了十八个受训人员,并已开始训练。

127. 训练多方面社会工作人员将使用一个制度,依照这个制度,他们将在雨季上课,在干旱季节进行实地工作来获得实际训练。前后共需三年。这方面已经有训练设施,但是受训人员的生活津贴目前还没有。由于他们尚非政府职员,今年的预算中没有列入他们的生活津贴。除非能筹到生活津贴经费,否则这个计划就无法进行。以目前的算法,总共每年需要26,000美元。据特派团了解,一个双边捐助者已经同意为本年度的生活津贴提供资金,使这个计划可以继续进行,但仍然需要筹措第二年和第三年的经费,以确保这个计划可以完成。因此,本方案中已经列入60,000美元的数额。

H — 3 接种运动

128. 预防医药计划中的一个关键成分是为儿童进行扩大的接种计划。建议开始五年接种运动以预防肺结核、脊髓灰质炎、白喉病、破伤风和百日咳。十个月大的婴孩将接受猩红热接种。

129. 在这些运动方面，该国目前仅有脊髓灰质炎苗。还需要有其他菌苗，总共约值65,000美元。另外还需要许多设备，包括注射器、冰箱和车辆，以及头两年的作业经费（作业经费不足之数由政府提供）。所以包括菌苗在内，总共需要350,000美元。这只代表每一个接种的儿童需要一美元，即便从纯经济眼光看，也可能是获利很大的一种投资。

9. 住房

L — 1 比绍技术合作人员的公寓

130. 已经开始在比绍兴建一个公寓群，包括大小不同的99个住所，供公共工程、建造和都市计划部使用。这种公寓群对解决技术合作人员的困难住房问题可以起很大作用。政府希望能筹到经费，为此目的兴建第二个同样的公寓群。估计需要100万美元的费用。

131. 特派团完全支持这一提议，因为解决住房问题对其方案的很多方面的成功是必不可少的。但是特派团建议政府审查一下技术合作人员所付政府所拥有的住所的房租问题。看来如果以100万美元的费用建造公寓，那末房租一方面使这个计划在财政上行得通，一方面使租房者付得起，是大有可能的。
